

中国感情系列  
博客留言结集

李碧华  
主编



# 给母亲的 短柬

Gei Muqing  
de  
Duanjian

211

新世界出版社

李碧华 主编



# 给母亲的 短柬

## 图书在版编目(CIP)数据

给母亲的短柬 / 李碧华主编. —北京: 新世界出版社, 2006.12

ISBN 7-80228-160-1

I. 给... II. 李... III. 散文—作品集—中国—当代 IV. I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 137647 号

## 给母亲的短柬

---

主 编: 李碧华

丛书策划: 红书坊工作室

特约编辑: 丁丽艳

责任编辑: 刘春梅 李 林

装帧设计: 奇文云海

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京市西城区百万庄大街 24 号(100037)

总编室: +86 10 6899 5424 6832 6679(传真)

发行部: +86 10 6899 5968 6899 8733(传真)

网 址: <http://www.nwp.cn> (中文)

<http://www.newworld-press.com> (英文)

电子信箱: [nwpcn@public.bta.net.cn](mailto:nwpcn@public.bta.net.cn)

版权部电话: +86 10 6899 6306 [frank@nwp.com.cn](mailto:frank@nwp.com.cn)

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

版 次: 2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷

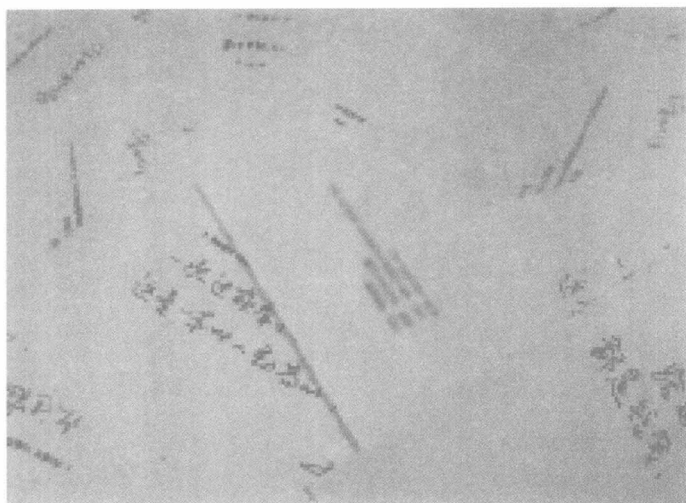
书 号: ISBN 7-80228-160-1/I · 049

定 价: 18.00 元

---

版权所有 侵权必究 印装错误可随时退换

## 评审团的话



## 小 思

(作家。原名卢伟銓，香港中文大学中文系教授，已退休。现任香港中文大学香港文学研究中心主任。

主编《姹紫嫣红开遍——良辰美景仙凤鸣》)

只许选二十则，太为难了！  
三十多年来当过无数征文评审，练就  
眼明手快，心狠手辣。在此次评审  
中都用不着，细细看，细细感动。唉！  
为甚麽只许选二十则？

小 思

.....

只许选二十则，太为难了！

三十多年来当过无数征文评审，练就眼明手快，心狠手辣，在此次评审中都用不着，细细看，细细感动。唉！为什么只许选二十则？

## 王安忆

(作家。作品：《寻找上海》、《长恨歌》、《富萍》)

要对至亲的人说亲爱的话，其实很不好意思。所以，  
能将话说出来很勇敢。也许有些矫情，但听的人  
也很爱听。

王安忆

.....

要对至亲的人说亲爱的话，其实很不好意思。所以，能将话说出来很勇敢。也许有些矫情，但听的人也很爱听。

陆 川

(导演。作品：《寻枪》、《可可西里》)

感人至深 .....

陆川

.....

感人至深.....

陈 果

(导演。作品：《香港制造》、《榴莲飘飘》、《饺子》)

母親有很多種，有悲觀的，有樂天的，有  
無私的，有自私的，有美麗的，有善良的，  
但無論如何都有一顆慈悲的心！  
是否再搞一次講父親的？



.....

母亲有很多种，有悲观的，有乐天的，有无私的，有自私的，有美丽的，有善良的，但无论如何都有一颗慈悲的心！是否再搞一次讲父亲的？



## 小 克

(漫画家。为本书设计封面、插图。作品：《伪科学鉴证》)

一次过窥看了五十篇别人的「家事」，  
这是一本叫人动容的「八卦杂志」！



.....

一次过窥看了五十篇别人的“家事”，这是一本叫人动容的“八卦”杂志！

## 陈顾方

(服装设计、造型指导。作品：《倩女幽魂》、《七剑》、《功夫》)

讓世上有母親的小孩寫出內心的感受，  
把對母親的愛和沒有母親的小孩一起分享，  
這讓我深深的感動！  
願天下所有的母親，永遠健康、幸福！

陳顧方

.....

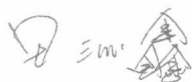
让世上有母亲的小孩写出内心的感受，把对母亲的爱和没有母亲的小孩一起分享，这让我深深的感动！

愿天下所有的母亲，永远健康、幸福！

田沁鑫

(国家话剧院导演。作品：《赵氏孤儿》、《生死场》、《桃花扇》)

给母亲的话，千般言，万般语，  
都是短笺。



.....

给母亲的话，千般言，万般语，都是短笺。

## 侯小强

(新浪网副总编)

首先，要感谢李碧华女士在新浪这个平台上做这个活动。这一方面说明了网络成为大多数人接收讯息和表达自己的一个平台，将各行各业的人都联系在一起；同时，也说明大陆和香港的文化产业也日益联系在一起。而且，这个活动也是国内第一个，汇集了网络、出版、美术、影视媒体方面那么多优秀的人才联合起来，关注亲情那么有意义的事情。

希望将来这些短柬付梓成书，会带给大家更深的思考。

侯小强

.....

首先，要感谢李碧华女士在新浪这个平台上做这个活动。这一方面说明了网络成为大多数人接收讯息和表达自己的一个平台，将各行各业的人都联系在一起；同时，也说明大陆和香港的文化产业也日益联系在一起。而且，这个活动也是国内第一个，汇集了网络、出版、美术、影视媒体方面那么多优秀的人才联合起来，关注亲情那么有意义的事情。

希望将来这些短柬付梓成书，会带给大家更深的思考。

李碧华

(博主。卖梦的人。作品：《霸王别姬》、《胭脂扣》、《烟花三月》)

珍惜眼前人，珍惜生命每一天。  
及时致意的一句話，  
勝過日後對着空氣萬語千言。

李碧華

.....

珍惜眼前人，珍惜生命每一天。及时致意的一句話，勝過日後對着空氣萬語千言。

## 北京红书坊编辑部

我们有爱，只是不善言辞。

感谢李碧华，给我们一个可以对母亲感恩的平台。

做为参与者，我们的内心一直是感动着。

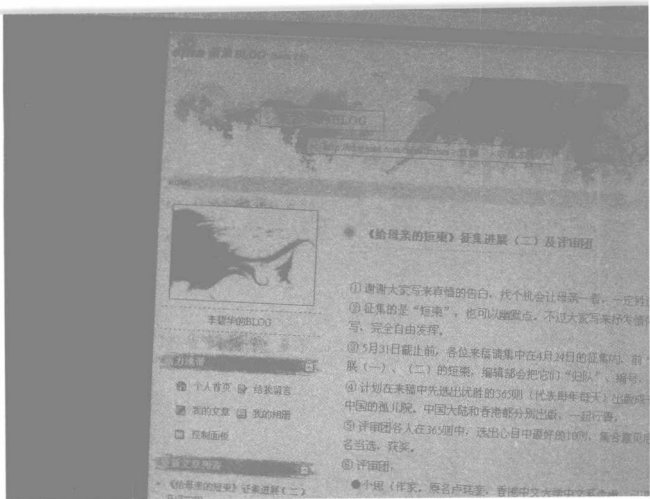
北京红书坊

评审结果：

入选：365 则

⑤0：50 强

：20 优胜



## 烟花阵痛

李碧华

### ● 缘起

年前在纪伊国屋书店，发现一个专柜：“角川 MINI 文库”。

专门出版多种迷你“掌中书”。

每本小书约巴掌大，一见惊为天人，它们精致、悠闲、多姿。此系列什么书种都包罗，设计悦目，我爱不释手。

看不懂日文不要紧，有些有汉字，有些是小诗，还有美丽的画。买了一大堆回来，光是掀掀也很快乐。

香港读书风气比不上日本，日本人很多因租金昂贵只住在城市外围，每天得花上大量时间在交通工具上，他们习惯了人人捧一本书路上看。小如手掌的又轻松又方便——它没“历史”，市场潜力未可估计。在香港，发行方面似乎不易为。

选辑小说固然是宝库，专题作业也很有趣。例如：银色夏生那配

合鬼马插图的诗集、介绍日本各地温泉食宿的旅馆（有图片、地图、价目……）、作家推介自己爱书的专辑、CD、俳句岁时记（分春夏秋冬和新年）、喝咖啡的好去处、小说家的《投稿少年》往绩、全国美味面包店访问、学习汉字的小字典（设计成骨牌状好可爱）……我问他们，哪一本最畅销？

——是《日本一短い“母”への手紙》。

但买时只剩一本，幸好我得到它！

这小书选辑了五十一则由福井县丸冈町的“一笔启上赏”征集比赛优胜作（另外还有一本较厚的选集）。能看懂只因这本有英译。

真是一本动人的书。

我跳着看，最先看到千叶县一位七十一岁的须藤柳子写：

“妈：

转眼间我已古稀之年了，请千万仍然活着。我渴望有机会与你见面。——我此生仍继续尽力寻找你。”

信很短，但“故事”跃然欲出，这是一个自欺欺人幽澹渺茫的梦，但无人忍心戳破。挑选一些意译送给各位：

“当我见到桔梗花突砰然绽放，令我想起你在年轻的日子，大太阳下，持着一把伞。”

“妈，不要再操劳了，你做得够多了，让我们把爸由医院带回家去——我好担心你俩都会死。”

“妈，每当我软弱，夜里想哭时，我会梦见你，温柔地拍着我的背。”

“在我小时候，曾骂：‘你去死吧！’我多想把那小孩杀掉。”

“妈，节日来了，我常忆起好想吃你做给已故父亲的供品。现在，我的孙儿也有我当年那么大了。”



“求你来领我出去，妈，我在森林中迷路了！”

“在电话中说真有点不好意思，所以我偷偷写个字条：‘对不起，妈’。”

“你那么忙：煮饭、洗衣、清洁、照顾小孩，种种之外，还有桩大事，便是紧盯爸的艳遇。妈，你好棒。”

“妈，你别遮瞒自己穿几号衣好不好？我很难给你选购外套的。”

“你一定很奇怪，我是从来不给你写信的。彩子她有孕了，妈。”

“妈，你快乐吗？满足吗？——你猝然去世后四年，我才有力气问你这问题。”

“你常插嘴，又是个爱离间的八婆，好讨厌呢——但你保持现状吧，因为这样证明你很健康。”

“妈，我今天在巴士站见到一个女人很像你，我帮她提袋子了。”

“妈，当哥哥战死沙场，你从未当众流过一滴泪。你究竟在何时何地哭泣？”

“我很后悔没告诉你，你只有三个月寿命。你一定有很多很多话未说。我一点都帮不上。”

“妈，你同那个男人一起开心吗？——爸至死也一字不提。”

“妈，不要死。直至我觉得是时候了。不要死，要等我完全报答你，你不要死……”

……

束虽短，但发自真心，令人泫然。

你会给母亲写个短柬吗？一切要“及时”啊！

写给爱人的情书，或者脆弱、迟疑、忐忑。但妈妈不同，你想，你从前躲在她肚子中，她把自己体内最好的，无条件先给了你。你诞生时，她的痛苦是撕裂、血崩、命悬一线……